

Совет Безопасности

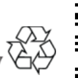
Distr.: General
31 October 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 октября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение просьбы Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 2409 (2018) о ситуации в Демократической Республике Конго, имею честь представить обновленную информацию за 30-дневный период — с 29 сентября по 26 октября 2018 года — о прогрессе в политической и технической сферах в связи с проведением выборов в Демократической Республике Конго, намеченных на 23 декабря 2018 года, и о препятствиях в деле осуществления политического соглашения от 31 декабря 2016 года (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо и приложение к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**





Приложение

Обновленная информация о ходе избирательного процесса и осуществления политического соглашения от 31 декабря 2016 года в Демократической Республике Конго, 26 октября 2018 года

1. Настоящая обновленная информация, которая содержит описание событий, произошедших в Демократической Республике Конго за период с 29 сентября по 26 октября 2018 года, представляется в соответствии с резолюцией 2409 (2018), в которой Совет Безопасности просил Генерального секретаря каждые 30 дней информировать в письменной форме Совет Безопасности о прогрессе в политической и технической сферах в связи проведением выборов, намеченных на 23 декабря 2018 года, и о препятствиях в деле осуществления политического соглашения от 31 декабря 2016 года.

I. Основные политические события, связанные с избирательным процессом и осуществлением соглашения

2. Политические события были связаны с текущей подготовкой к выборам 23 декабря. После того, как 19 сентября был опубликован окончательный список кандидатов для участия в президентских выборах и выборах в национальные законодательные органы, политические партии и группировки ведут все более активную подготовку к участию в предстоящих выборах.

3. После аннулирования выдвинутых для президентских выборов кандидатур некоторых лидеров оппозиции, а также ввиду неспособности Моиза Катумби выдвинуть свою кандидатуру от платформы «Объединение за перемены» оппозиционные партии поставили перед собой задачу определить совместную программу и сплотиться вокруг единого кандидата на пост президента. Кульминацией этих усилий стал политический митинг в Киншасе, организованный 29 сентября лидерами семи оппозиционных партий, а именно Адольфом Музито из Объединения за Республику, Феликсом Чисекеди из Союза за демократию и социальный прогресс, Фредди Матунгулу из «Конго на бисо», Жан-Пьером Бемба из Движения за освобождение Конго, Мартином Фаюлу из Движения за гражданственность и развитие и Моизом Катумби и Виталом Камерхе из Союза за конголезскую нацию. Лидеры призвали к своевременному проведению выборов 23 декабря, но решительно отвергли использование машин для голосования и попросили провести дополнительный обзор списков избирателей, дабы изучить вопрос о том, почему 16 процентов избирателей были зарегистрированы без отпечатков пальцев. Лидеры оппозиции также заявили о своей решимости поддержать единого кандидата в президенты на предстоящих выборах.

4. Многие организации гражданского общества также выразили оговорки в отношении машин для голосования. В коммюнике от 5 октября Координационный светский комитет объявил о начале информационно-разъяснительной кампании, направленной против использования машин для голосования, подчеркнул необходимость пересмотра списка избирателей и предупредил об опасности хаоса в период после выборов. В тот же день Епископальная конференция Демократической Республики Конго призвала правительство осуществить меры укрепления доверия, предусмотренные политическом соглашении от 31 декабря 2016 года и настоятельно призвала Независимую национальную избирательную

комиссию прийти к консенсусу в отношении спорных вопросов, связанных с избирательным процессом. Аналогичным образом, Председатель Национального совета по контролю за осуществлением соглашения и процесса выборов Джозеф Оленганкой встретился с основными национальными заинтересованными сторонами в целях содействия консенсусу в отношении машин для голосования и регистрации избирателей.

5. 4 октября Независимая национальная избирательная комиссия провела совещание с 21 кандидатом на пост президента или их представителями в целях обмена информацией и мнениями по вопросам, касающимся избирательного процесса. Председатель Комиссии Корнель Нангаа заверил участников в том, что Комиссия будет принимать меры для решения проблем, которые были подняты, в том числе путем оказания поддержки политическим партиям, чтобы они могли провести подготовку своих наблюдателей на предмет использования машин для голосования. Участники договорились прилагать усилия в рамках технической комиссии по устранению разногласий.

6. 10 октября между Комиссией и политическими представителями состоялась последующая встреча. Однако консенсуса по вопросу о круге ведения технической комиссии достигнуто не было. После этой встречи кандидаты на пост президента Феликс Чисекеди, Фредди Матунгулу, Мартин Фаюлу и Витал Камерхе опубликовали заявление, подтвердив, в частности, свою озабоченность в отношении машин для голосования и регистрации избирателей и предупредив об угрозе конституционного вакуума, который может возникнуть, если выборы не будут проведены 23 декабря. Впоследствии в заявлении, опубликованном 11 октября от имени конголезской политической оппозиции, г-н Музито, г-н Чисекеди, г-н Бемба, г-н Фаюлу, г-н Катумби и г-н Камерхе подтвердили свою решимость участвовать в заслуживающих доверия, транспарентных и всеохватных выборах 23 декабря, осудили «презрительное отношение» Председателя Комиссии и призвали конголезский народ мобилизоваться и потребовать использования бумажных бюллетеней вместо машин для голосования. В заявлении от 15 октября еще девять кандидатов в президенты — Жан-Филиберт Мабая, Джозеф Мба Малута, Мари-Жозе Ифоку, Трифон Кин-Кьей Мулумба, Ноэль Чиани, Раджабхо Тебабхо Соборабо, Сет Кикуни, Сильвен Машеке и Теодор Нгой — также потребовали отказаться от применения машин для голосования, провести проверку закупочного процесса машин и исключить из списков всех избирателей, зарегистрированных без снятия отпечатков пальцев.

7. 19 октября президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила председательствовал на совещании с должностными лицами правительства, членами парламента, Национального совета по контролю за осуществлением соглашения и процесса выборов и Независимой национальной избирательной комиссии, которое было организовано для обсуждения прогресса, достигнутого в рамках избирательного процесса.

8. В это же время Единый фронт Конго активизировал усилия в поддержку своего кандидата в президенты — Эммануэля Рамазани Шадари. 1 октября г-н Рамазани Шадари вернулся из поездки в Южную Африку, где он встретился с президентом страны Сирилом Рамапосой, старшими государственными должностными лицами и руководителями Африканского национального конгресса для обсуждения, среди прочих вопросов, текущего избирательного процесса в Демократической Республике Конго.

II. Основные события в сфере проведения выборов, связанные с осуществлением политического соглашения

A. Ход избирательного процесса

9. Демонстрация предварительных списков лиц, имеющих право голоса, началась 3 сентября в некоторых отделениях Независимой национальной избирательной комиссии и постепенно распространяется на все отделения сроком на 30 дней. Однако из-за технических трудностей предварительные списки избирателей опубликованы не во всех отделениях, общее число которых составляет 171, и на избирательные участки они препровождаются далеко не сразу. 4 октября заместитель премьер-министра и министр внутренних дел Анри Мова-Саканьи провел совещание по вопросам участия женщин в процессе выборов, в ходе которого он обещал усилить меры для обеспечения безопасности женщин-кандидатов.

10. 4 октября Комиссия получила 20 контейнеров с грузом из примерно 11 900 машин для голосования, которые были доставлены в порт Матади. Комиссия заявила, что остальные машины для голосования должны прибыть в рамках нескольких партий грузов в порты Матади, Дар-эс-Салам (Объединенная Республика Танзания) и Момбаса (Кения) к 5 ноября. Заместитель Председателя Комиссии объявил 12 октября о том, что правительство выделило Комиссии дополнительно 56 млн долл. США, в результате чего общая сумма ассигнований составила более 300 млн долл. США из 432 млн долл. США, предусмотренных в бюджете для проведения выборов.

11. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) продолжала оказывать техническую помощь Комиссии. Через свои отделения на местах, созданные в 18 из 26 провинций, Миссия оказывает Комиссии консультативную помощь в таких областях, как складское хранение, обработка данных и разработка и внедрение стратегий и процедур для подготовки 440 000 сотрудников избирательных участков. Кроме того, МООНСДРК помогает Комиссии организовывать поддержку участия женщин и разрабатывать учебные модули по созданию сетей и методике укрепления коммуникационных навыков кандидатов-женщин.

B. Ограничения политических свобод и применение насилия в связи с осуществлением политического соглашения в контексте выборов

12. Ограничение демократических свобод продолжалось с некоторыми исключениями. Несколько публичных мероприятий были запрещены конголезскими властями, и сообщалось о нескольких случаях произвольных арестов и запугивания в связи с осуществлением основных свобод.

13. Демонстрация, организованная движением «Борьба за перемены» 1 октября в Кананге (Центральное Касаи) и митинг оппозиции в Киншасе 29 сентября прошли мирно. Национальная епископальная конференция Конго высоко оценила мирную демонстрацию в Киншасе как позитивный и обнадеживающий сигнал. Однако 13 октября в Лубумбаши (Верхняя Катанга) местные органы власти, сославшись на соображения безопасности, отменили свое первоначальное решение разрешить митинг платформы «Объединение за перемены».

14. В то же время оппозиция и группы гражданского общества осудили ненадлежащее использование государственных ресурсов, в том числе средств массовой информации и служб безопасности, для проведения предварительной кампании Альянсом за президентское большинство, когда провинциальные власти, по сообщениям, поддержали информационно-пропагандистскую деятельность в пользу Единого фронта Конго.

15. Ограничения на свободу выражения мнений по-прежнему вызывают обеспокоенность — были зарегистрированы новые случаи. 29 и 30 сентября журналисты при выполнении своих функций подвергались запугиванию в Букаву (Южное Киву) и в Кисангани (Чопо). Кроме того, доступ к средствам массовой информации оставался весьма ограниченным, а в Лисале (Монгала), согласно сообщениям, власти приостановили программы, подготовленные местными радиостанциями, которые предположительно были связаны с политической оппозицией.

C. Меры укрепления доверия

16. Никакого значимого прогресса в деле осуществления мер укрепления доверия, закрепленных в политическом соглашении от 31 декабря 2016 года, не произошло. По данным Совместного отделения по правам человека Организации Объединенных Наций, никто из политических заключенных, проходивших по делам, упомянутым в соглашении, освобожден не был и по меньшей мере 130 политических заключенных по-прежнему содержатся под стражей, в том числе активисты гражданского общества и правозащитники. В то же время правительство утверждало, что политических заключенных, содержащихся под стражей, больше нет, и заявило, что некоторые политические деятели отбывают наказание за уголовные преступления. 10 октября в кассационном суде возобновился процесс над Моизом Катумби по обвинению в вербовке наемников, но впоследствии разбирательство было приостановлено на процедурных основаниях.

III. Оказание добрых услуг в целях осуществления политического соглашения

17. В течение рассматриваемого периода мой Специальный представитель провела отдельные встречи с несколькими кандидатами на пост президента в целях поощрения конструктивного участия в избирательном процессе. В том же ключе она встретилась с руководителем аппарата Канцелярии Президента и Председателем Стратегического комитета Единого фронта Конго Нехемие Мвиланьей Вилонджей и провела консультации с послами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, базирующимися в Киншасе. Дискуссии с этими заинтересованными сторонами касались, в частности, укрепления доверия к избирательному процессу с уделением особого внимания способам урегулирования разногласий в отношении машин для голосования, достоверности реестра избирателей и осуществлению мер укрепления доверия, предусмотренных в политическом соглашении от 31 декабря 2016 года.

18. На региональном уровне мой Специальный посланник по району Великих озер продолжал взаимодействовать с ключевыми странами, подписавшими Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, в поддержку осуществляемого в стране политического и избирательного процесса.

19. Региональные организации также продолжали вести информационно-разъяснительную работу. На девятом совещании Регионального надзорного механизма Рамочного соглашения, которое состоялось в Кампале 8 октября, главы государств региона «призвали правительство Демократической Республики Конго и все соответствующие национальные заинтересованные стороны продолжать свои усилия по созданию благоприятных условий для проведения заслуживающих доверия, всеохватных и мирных выборов 23 декабря, в полной мере соблюдая соглашение от 31 декабря 2016 года». По приглашению властей Конго Комиссия Африканского союза и Сообщество по вопросам развития стран юга Африки готовятся направить наблюдателей за выборами.

IV. Замечания

20. Я с удовлетворением отмечаю устойчивый прогресс, достигнутый в осуществлении графика выборов, и тот факт, что все национальные заинтересованные стороны принимают активное участие в избирательном процессе в духе политического соглашения от 31 декабря 2016 года. Это отражает подлинное стремление конголезского народа выбрать своих руководителей в рамках заслуживающих доверия мирных выборов 23 декабря 2018 года, в результате чего в стране произойдет первая в истории демократическая передача власти.

21. Я обеспокоен тем, что уровень недоверия, которое испытывают субъекты гражданского общества и оппозиционные партии к избирательным органам и ключевым элементам избирательного процесса, о чем свидетельствуют их неприятие машин для голосования и сомнения в достоверности регистрации избирателей — оба эти фактора стали объединяющими для оппозиции. Я приветствую консультации между Независимой национальной избирательной комиссией и кандидатами на пост президента, которые начались 4 октября. Я по-прежнему убежден в том, что можно найти точки соприкосновения на основе диалога, и настоятельно призываю все национальные заинтересованные стороны отказаться от узкопартийных интересов и работать в направлении достижения консенсуса в отношении дальнейших действий.

22. Не менее тревожными являются сообщения о сохранении ограничений, введенных правительством в плане политических свобод, о запугивании политических активистов и правозащитников и об отсутствии у них доступа к средствам массовой информации. Эти ограничения препятствуют созданию благоприятных условий для проведения заслуживающих доверия мирных выборов. Я приветствую сдержанность, продемонстрированную активистами оппозиционных партий и службами безопасности в ходе митингов оппозиции 29 сентября в Киншасе, и подчеркиваю, что это должно быть нормой. В этой связи я вновь призываю национальные власти отменить общий запрет на публичные демонстрации и обеспечить соблюдение прав конголезских граждан на свободу выражения мнений и мирные собрания.

23. До выборов осталось менее двух месяцев, и процесс вступил в критическую фазу. Доверие к справедливости избирательного процесса и достоверность выборов являются ключевыми предпосылками для признания их результатов. Необходимо в срочном порядке принять конструктивные меры по укреплению доверия между основными заинтересованными сторонами сообразно с положениям политического соглашения от 31 декабря 2016 года. Освобождение всех политических заключенных и узников совести могло бы стать позитивным шагом в этом направлении. В этой связи я призываю региональных субъектов не прекращать поддержку политического и избирательного процесса в

Демократической Республике Конго и продолжать активно участвовать в работе в период после выборов.

24. Я уважаю приверженность конголезских властей полному финансированию избирательного процесса за счет национальных ресурсов и призываю их обеспечить выделение средств Независимой национальной избирательной комиссии, на своевременной и транспарентной основе. Я подтверждаю готовность Организации Объединенных Наций оказывать техническую и логистическую поддержку предстоящим выборам в соответствии с мандатом, предоставленным Советом Безопасности.